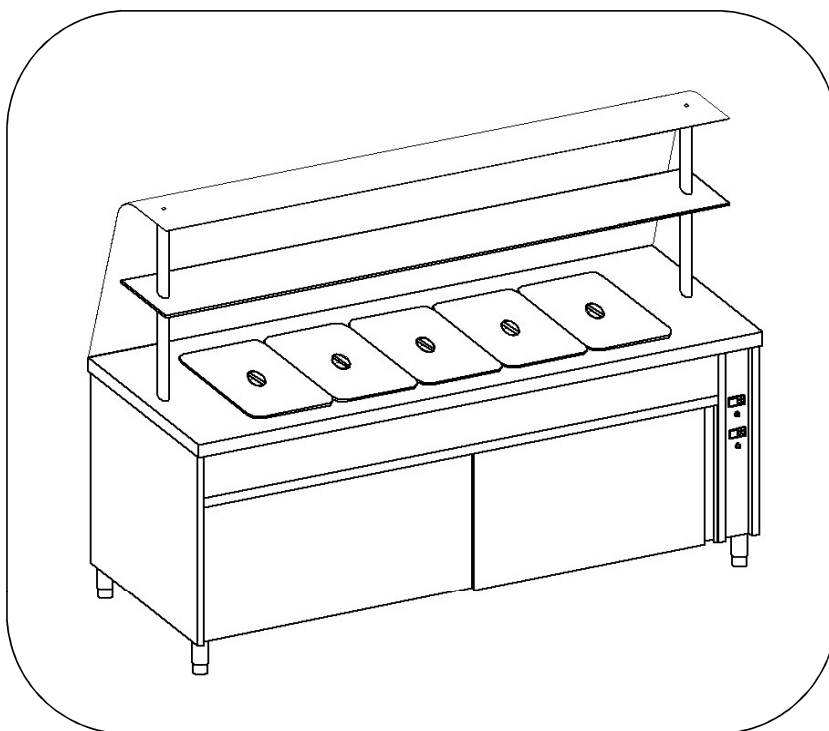


ART. SFC/20

- (I) TAVOLO CALDO BAGNOMARIA CON VANO CALDO
 (GB) BAIN-MARIE HOT PLATE WITH HEATED CABINET
 (F) TABLE CHAUDE BAIN MARIE AVEC ARMOIRE CHAUFFÉ
 (D) WARMER WASSERBAD-TISCH BEHEIZTER SCHRANK
 (E) MUEBLE BAÑO MARÍA CON RESERVA CALIENTE



- (I) TAVOLO CALDO BAGNOMARIA CON VANO CALDO 3000 w**
 Tavolo bagnomaria con vano caldo ventilato, struttura in acciaio inox completamente saldata. Vasca stampata e arrotondata anche negli spigoli interni. Vasca riscaldamento mediante resistenza elettrica a bagnomaria 2000W-230V 50-60 Hz; vano inferiore riscaldamento ventilato mediante resistenza elettrica 1000W-230V. Controllo temperatura tramite termostato digitale 30°-90° C. Ante scorrevoli tamburate, guide ribordate in doppio spessore e piedini regolabili.
- (GB) BAIN-MARIE HOT PLATE WITH HEATED CABINET 3000 w**
 Bain-marie hotplate with ventilated heated cabinet, frame made in stainless steel. Pressed basin with rounded angles. Basin heating by electrical resistance functioning bain-marie 2000W-230V 50-60 Hz; lower compartment ventilated heating by electrical resistance 1000W-230V. The temperature is controlled by a digital thermostat 30°-90°C. Doubled sliding doors, double-thickness slides and adjustable feet.
- (F) TABLE CHAUDE BAIN MARIE AVEC ARMOIRE CHAUFFÉ 3000 w**
 Table chaude bain-marie avec armoire chauffée, structure en acier inoxydable. Bac imprimé avec angles arrondis. Chauffage du bac par résistance électrique fonctionnant bain-marie 2000W-230V 50-60 Hz; chauffage du compartiment inférieur par résistance électrique 1000W-230V. La température est contrôlée par un thermostat digital 30 °-90°C. Portes glissantes doublées, épaisseur double glissement et pieds réglables.
- (D) WARMER WASSERBAD-TISCH BEHEIZTER SCHRANK 3000 w**
 Warmer Wasserbad-Tisch beheizter Schrank, Rahmen aus rostfreiem Stahl. Abgesetzten Wanne mit Softkanten. Wanne-Heizung durch elektrischen Widerstand für Wasserbad 2000W-230V 50-60 Hz; Unterraum-Heizung ventiliert, durch elektrischen Widerstand 1000W-230V. Temperatur Kontrolle nach Digitalthermostat 30 °-90°C. Verstärkte Schiebetüren, Schiene mit Doppelstärke und regulierbare Füße.
- (E) MUEBLE BAÑO MARÍA CON RESERVA CALIENTE 3000 w**
 Mesa caliente baño maría con reserva caliente, estructura en acero inoxidable. Cuba imprimida con ángulos redondeados. Calentamiento de la cuba por resistencia eléctrica funcionante baño maría 2000W-230V 50-60 Hz; calentamiento del compartimiento inferior por resistencia eléctrica 1000W-230V. La temperatura es controlada por un termostato digital 30°-90°C. Puertas correderas dobles, espesor doble deslizamiento y pies regulables.

I Vi ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto costruito nel più stretto rispetto delle norme di conformità.

AVVERTENZE

E' molto importante che questo libretto d'istruzioni venga conservato con l'apparecchiatura per consultazioni future, per ragioni di sicurezza.

- 1) Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità psichiche o motorie, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che ci sia una supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza (fig.1).
- 2) I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- 3) E' rischioso alterare o comunque modificare le caratteristiche del prodotto.
- 4) Prima di accedere alle parti elettriche scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- 5) I lavori elettrici necessari per l'installazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti da elettricisti qualificati o da persona competente.
- 6) Non cercare mai di riparare la macchina da soli. Riparazioni effettuate da persone inesperte possono causare danni o gravi disfunzioni.
- 7) L'assistenza per questo prodotto deve essere effettuata da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Usare solo ricambi originali.
- 8) L'apparecchio non può essere lavato con getti d'acqua (fig.2).
- 9) Non utilizzare con mani bagnate o piedi umidi percorrendo superfici bagnate. Se il cavo di alimentazione è danneggiato non tirare il cavo di alimentazione per estrarre la spina.
- 10) La casa costruttrice declina ogni responsabilità qualora queste norme antinfortunistiche non vengano rispettate. Inoltre si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche migliorative senza alcun preavviso.

GB We thank you to have chosen one product of ours built in the narrowest respect of the norms of conformity.

WARNING

It is very important keep this instruction booklet with the machine for future reference, for safety reasons.

- 1) This machine must only be operated by adults. It cannot be used by adults with physical and psychological problems, by adults without experience and knowledge and by children. In this case it is necessary the control by an adult responsible of them security (pict. 1).
- 2) Never allow to children to tamper with the controls or play with the machine.
- 3) It is risky to alter or in any way modify product characteristics.
- 4) Before accessing the electric parts turn off the instrument from the electric net.
- 5) Electrical jobs for machine installation must be done by qualified electricians or skilled person.
- 6) Never try to repair the machine by yourself. Repairs done by unskilled person can cause serious damage or injury.
- 7) This machine must be serviced by an authorised after-sales service. Only use origin spares.
- 8) The machine cannot be washed with water jets (pict. 2).
- 9) Never use with wet hands or damp feet crossing wet surfaces. If the cable is damaged not to take away it to extract the plug.
- 10) The manufacturer declines all responsibility in case of failure to comply with these safety regulations. The manufacturer also reserves the right to make any improvements to the machine without prior notice.

F Nous vous remercions pour avoir choisi un produit des nôtres construit dans le respect le plus étroit des normes de conformité.

AVERTISSEMENTS

Il faut impérativement que cette notice d'entretien soit conservée avec l'appareil pour être consultée à tout moment et pour des raisons de sécurité.

- 1) Cet appareil doit être utilisé uniquement par des adultes. Il ne peut pas être utilisé par des adultes avec problèmes physiques et psychologiques, adultes sans connaissance ou expérience et par les enfants. En cet cas il faut la présence d'un adulte responsable pour leur sécurité (ill.1).
- 2) Interdire aux enfants de toucher les commandes ou de jouer avec l'appareil.
- 3) Il est dangereux d'altérer ou modifier les caractéristiques du produit.
- 4) Avant l'accès aux parties électriques débrancher l'instrument du réseau électrique.
- 5) Les travaux électriques nécessaires pour l'installation de l'appareil doivent être effectués par des électriciens qualifiés ou par une personne compétente.
- 6) Ne essayer jamais de réparer tout seul l'appareil. Les réparations effectuées par des personnes inexpertes peuvent entraîner des dommages ou des mauvaises fonctionnements.
- 7) L'assistance pour ce produit doit être effectuée par un centre d'assistance technique autorisé. N'utiliser que des pièces de rechange originals.
- 8) L'appareil ne peut être lavé avec des jets d'eau (ill.2).
- 9) Jamais utiliser l'appareil avec mains mouillées ou pieds humides traversant surfaces humides. Si le câble est endommagé ne pas l'enlever pour extraire la prise.
- 10) Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non-respect des réglementations contre les accidents. En outre, il se réserve le droit d'apporter toutes les modifications nécessaires pour améliorer son produit sans aucun préavis.

- D** Wir danken Ihnen, um ein Produkt, das in der schmalsten Respekt auf die Normen der Gleichförmigkeit von uns gebaut ist, gewählt zu haben.

WARNHINWEISE

Das vorliegende Handbuch ist aus sicherheitsgründen stets zusammen mit dem Gerät aufzubewahren damit es jederzeit eingesehene werden kann.

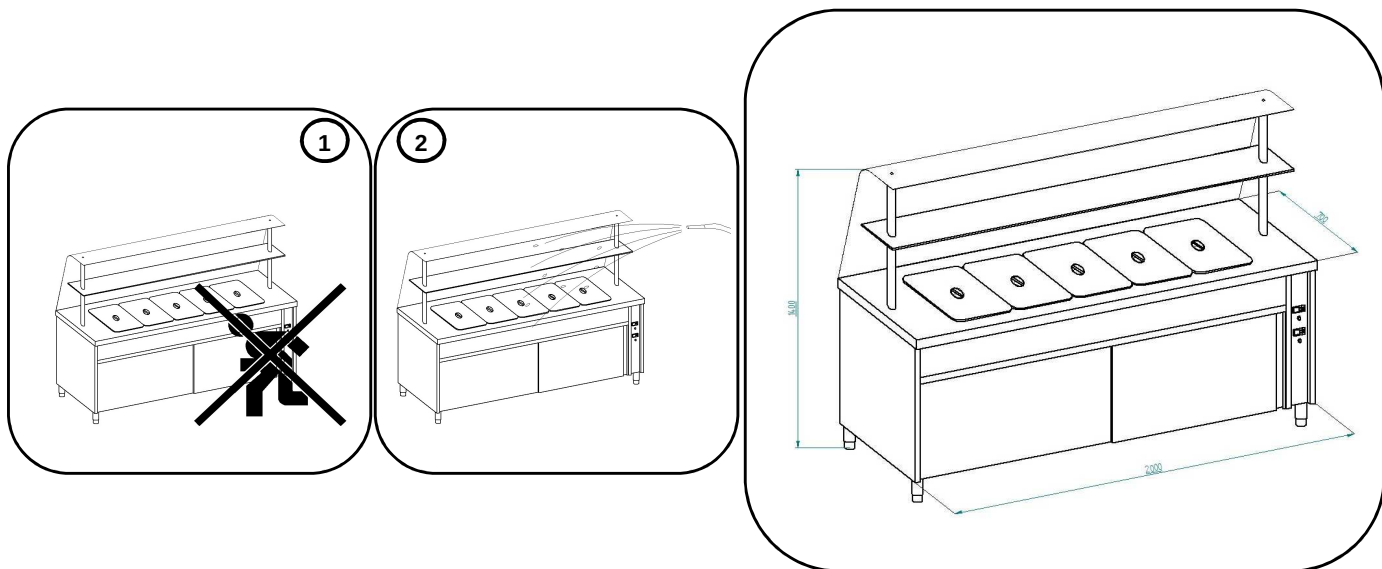
- 1) Das Geräte ist nicht geeignet für Leute (Kinder auch) mit herabgesetzten Geist- oder Bewegungs-Fähigkeit, oder ohne Erfahrung und Kenntnis, außer wenn es gibt eine Oberleitung oder Gebrauchsanweisung des Geräts von jemand, dem für die Versicherung verantwortlich ist (Abb.1).
 - 2) Versichern Sie sich, daß die Kinder mit dem Gerät nicht spielen.
 - 3) Eingriffe und Änderungen der Eigenschaften des Gertäs, können gefährliche Auswirkungen bewirken.
 - 4) Vor dem Zugang zu den elektrischen Seiten, das Geräte des elektrischen Netzes ausschalten.
 - 5) Die Elektroarbeiten zur Installation des Geräts dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker oder einem Fachmann ausgeführt werden.
 - 6) Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen die von nicht qualifizierten Personen vorgenommen werden, können Schäden oder schwere Störungen am Gerät verursachen.
 - 7) Wartungs und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienstzentrum vorgenommen werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
 - 8) Reinigen Sie das Gerät keinesfalls mit einem Wasserstrahl (Abb.2).
 - 9) Niemals, das Geräte mit angefeuchteten Händen oder feuchte Füßen benutzen. Wenn das Kabel beschädigt ist, nicht das Kabel wegzunehmen, um die Steckdose herauszunehmen.
 - 10) Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtsbeachtung der Unfallverhütungsvorschriften.
- Der Hersteller bewahrt auch das Recht auf, irgendwelche Verbesserungen zur Maschine ohne vorherige Wahrnehmung zu machen.

- E** Les agradecemos para haber escogido un producto de nosotros construido al respeto más estrecho de las normas de conformidad.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Es muy importante guardar estas instrucciones juntas con la máquina para futura referencia y para motivos de seguridad.

- 1) Esta máquina está destinada para uso por adultos. Este equipo no debe ser utilizado por personas con problemas físicos y psicológicos, por personas sin conocimiento y experiencia y por los niños. En este caso hace falta de una persona responsable de su seguridad (il.1).
 - 2) Los niños deben ser controlados para asegurarse de que no juegan con el equipo.
 - 3) Es arriesgado distorsionar o alterar las características del producto.
 - 4) Antes del acceso a las partes eléctricas desconectar el instrumento de la red eléctrica.
 - 5) Los trabajos eléctricos necesarios para la instalación del equipo tienen que ser realizados por electricistas expertos y y preparadouna persona competente.
 - 6) No intentar para reparar la máquina por sí solo. Reparaciones efectuadas por personas sin conocimiento pueden causar daños o mal funcionamiento
 - 7) La asistencia de este producto tiene ser hecho por un apoyo técnico autorizado. Utilizar sólo repuestos originales.
 - 8) El equipo no puede ser lavado con chorros de agua (il.2).
 - 9) Jamás utilizar la máquina con manos mojadas o pies húmedos que atraviesan superficies húmedas. Si el cable està dañado no sacarlo para extraer la toma.
 - 10) El fabricante declina cualquier responsabilidad si estas prácticas de trabajo no se respetan.
- Se reserva también el derecho a efectuar todas las mejoras sin previo aviso.



I PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Per la pulizia dell'acciaio inox utilizzare un panno morbido e detersivo neutro. Non utilizzare mai prodotti che possano corrodere o intaccare l'acciaio inox quali cloro, candeggina, ecc... Evitare, nel modo più assoluto, di pulire l'acciaio inox con pagliette, spazzole o raschietti di acciaio. Non pulire l'attrezzatura facendo uso di getti d' acqua.

Quando si puliscono le zone vicine all'apparecchiatura fare attenzione agli schizzi, nel caso risciacquare con acqua facendo attenzione a non raggiungere con gli schizzi d'acqua zone con presenza di componenti elettrici.

Per rimuovere eventuali residui di alimenti induriti utilizzare una spatola in legno o plastica e completare la pulizia con panno morbido umido.

GB CLEANING OF THE MACHINE

For the cleaning of stainless steel use a soft cloth and neutral detergent. Never use products that can corrode or affect stainless steel as chlorine, bleach, etc... Absolutely avoid to clean stainless steel with steel wool, brush or scraper of steel. Clean the equipment not making use of jets of water. When you clean the areas near unit to pay attention to splashes, in the case rinse with water taking care not reach with splashing water areas with the presence of electrical components. To remove any remaining food hardened use a spatula in wood or plastic and complete the cleaning with a soft wet cloth.

F NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Pour le nettoyage de l'acier inoxydable utiliser un chiffon et détergents neutres. N'utilisez jamais produits qui peuvent corroder ou affecter l'acier inoxydable comme chlore, javellisant, etc... Evitez absolument de nettoyer l'acier inoxydable avec pailles, brosses ou racloirs d'acier. Nettoyez le matériel sans faire usage de jets d'eau. Quand vous nettoyez les régions près de l'appareil porter attention aux giclées, dans le cas rincer avec de l'eau prenant soin de ne pas atteindre avec giclées d'eau les composants électriques. Pour éliminer tout autres aliments endurcis utiliser une spatule en bois ou en plastique et terminer le nettoyage avec un chiffon humide.

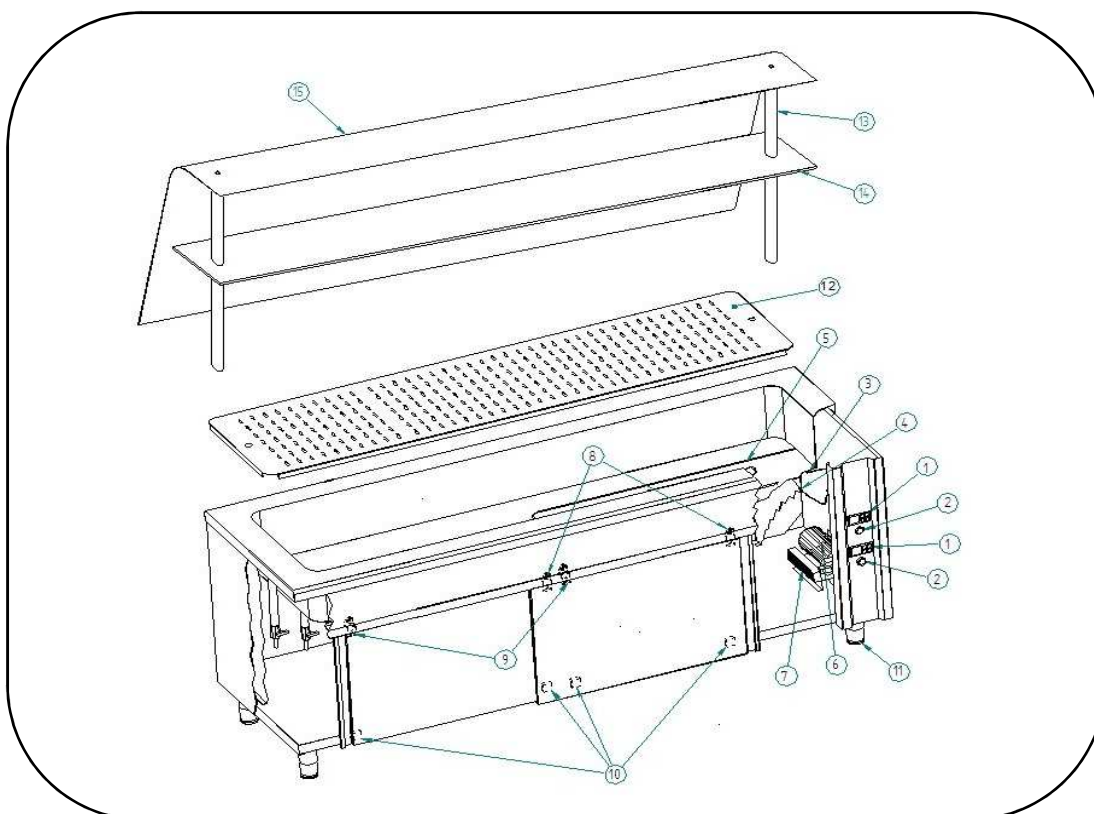
D SAUBERKEIT DES GERÄTES

Für die Sauberkeit des Stahles inox, einen weichen Wollstoff und neutrales Waschmittel benutzen. Nie Produkte, daß es zerfressen kann oder Stahl inox welch Chlor, candeggina, ecc... In der absolutesten Art und Weise vermeiden, Stahl inox mit Strohhut, Bürste oder Schabern aus Stahl. Nie putzen das Gerät mit Wasserwurf.

Wenn sie sich die nahen Zonen zur Vorrichtung auf die Spritzen aufzupassen putzen, in der Fall mit Wasser spülen aber achten auf die Wasserwürfe, sie müssen nicht die elektrischen Teile erreichen. Um eventuelle abgehärtete Nahrungsmittelreste zu beseitigen, man muß nur eine Holz- oder Plastikspachtel benutzen und mit einem feuchtem weichem Wollstoff sauber waschen.

E LIMPIEZA DEL EQUIPO

Para la limpieza del acero inoxidable utilizar un paño y detergente neutro. Nunca utilizar productos que pueden afectar o corroer el acero inoxidable como cloro, lejía, etc... Evitar absolutamente de limpiar el acero inoxidable con canotí, cepillo o rascador en acero. No limpiar el equipo haciendo uso de chorros de agua. Limpiando las zonas cerca del equipo prestar atención a los chorros, en el caso enjuagar con agua teniendo cuidado de no llegar con chorros de agua los componentes eléctricos. Para eliminar cualquier restantes endurecidos de alimentos utilizar una espátula en madera o plástico y completar la limpieza con un paño húmedo.



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Nom	Benennung	Nombre	Quan.
1	TD	Termostato digitale	Digital thermostat	Digital thermostat	Digitalthermostat	Termostato digital	2
2	INT	Interruttore bipolare	Green bipolar switch	Interrupteur bipolaire vert	Grüner zweipoliger Schalter	Bipolar interruptor verde	2
3	SON	Sonda in PTC vasca	Basin probe in PTC	Sonde de PTC pour bac	PTC-Beckensensor	Sonda en PTC para cubeta	1
4	SON	Sonda in PTC vano	Cabinet probe in PTC	Sonde de PTC pour armoire	PTC-Schranksensor	Sonda en PTC para reserva	1
5	R1	Resistenza elettrica tubolare 2000W	Electric resistance tubular 2000W	Electric résistance tubulaire 2000W	Röhrenförmiger elektrischer Widerstand 2000W	Resistencia eléctrica tubular 2000W	1
6	V/18	Ventilatore tangenziale L. 180 mm (fino lunghezza tavolo cm 140)	Tangential ventilator mm 180 long (for table till cm 140 long)	Ventilateur tangentiel mm 180 de long (pour tables jusque cm 140 de long)	Tangentialventilator mm 180 lang (für Tisch bis zu cm 140 lang)	Ventilador tangencial 180 mm largo (para meuble hasta cm 140 largo)	1
	V/28	Ventilatore tangenziale L. 280mm (per tavolo lunghezza cm 150)	Tangential ventilator mm 280 long (for table cm 150 long)	Ventilateur tangentiel mm 280 de long (pour tables cm 150 de long)	Tangentialventilator mm 280 lang (für Tisch cm 150 lang)	Ventilador tangencial 280 mm largo (para meuble hasta cm 150 largo)	
	RT/18	Resistenza elettrica 2000W, L. 180mm (fino lunghezza tavolo cm 140)	Electrical resistance, 2000W, mm 180 long (for table till cm 140 long)	Electric résistance 2000W longueur mm 180 (pour tables jusque cm 140 de long)	Elektrischer widerstand, 2000W, mm 180 lang (für Tisch bis zu cm 140 lang)	Resistencia eléctrica 2000W, mm 180 larga (para meuble hasta cm 140 largo)	
7	RT/28	Resistenza elettrica 2000W, L. 280mm (per tavolo lunghezza cm 150)	Electrical resistance, 2000W, mm 280 long (for table cm 150 long)	Electric résistance 2000W longueur mm 280 (pour tables cm 150 de long)	Elektrischer widerstand, 2000W, mm 280 lang (für Tisch cm 150 lang)	Resistencia eléctrica 2000W, mm 280 larga (para meuble cm 150 largo)	1
8	CSX	Carrucola anta esterna	Pulley for external door	Poulie porte externe	Rolle für Außentür	Polea exterior para puerta	2
9	CDX	Carrucola anta interna	Pulley for internal door	Poulie porte interne	Rolle für Innere Tür	Polea interior para puerta	2
10	M14TAV	Quadro per scorrevole	Support in plastic for door	Appui en plastique pour porte	Unterstützung in Plastik für Tür	Apoyo en plástico para puerta	4
11	CL	Piede inox tondo	Stainless steel round foot	Pied ronde	Rundfuß aus Edelstahl	Pie redondo	4
12	GRI	Griglia inox	Stainless steel grid	Grille en acier inoxydable	Gitter aus Edelstahl	Rejilla en acero inoxidable	1
13	CLS/51	Colonnina self service	Self service column	Colonne self service	Edelstahlsäule für self service	Columna self service	2
14	MEN20020	Mensola	shelf	Etagère	Ablage	Estante	1
15	MSV200	Vetro frontale	Front sneeze guard	Verre frontal	Frontalglas	Vidrio frontal	1

I

I°) Collegamento alla rete elettrica

- 1) Accertarsi che la tensione e la frequenza della rete corrispondano a quelle indicate sulla targhetta posta sull'apparecchio. (fig.3)
- 2) Verificare che l'ambiente non sia con pericolo di esplosione (AD).
- 3) Verificare che l'ambiente sia idoneo all'uso del cavo di alimentazione montato sull'apparecchio. Il cavo montato "H05RN-F" è per ambienti interni.
- 4) Accertarsi che la presa di alimentazione sia:
 - a) dotata di un conduttore di messa a terra
 - b) idonea alla corrente nominale di targa.
- 5) Inserire la spina nella presa.
- 6) Posizionare il termostato sulla temperatura desiderata

II°) Regolazione

- 1) Accertarsi che il rubinetto di scarico sia chiuso (fig.4).
 - 2) Riempire la vasca superiore di acqua fino al livello limite segnato sulla vasca.
 - 3) I termostati sono già tarati ad una temperatura standard di 70° C.
- Per la regolazione dei termostati consultare il libretto di istruzioni allegato.

N.B.: La taratura è già impostata dal costruttore

GB

I°) Connection to power net

- 1) Make sure the voltage and frequency of the net correspond to those indicated on the plate fitted to the machine. (pict.3)
- 2) Make sure the environment is not explosion hazard (AD).
- 3) Make sure the environment is suitable for using the power cable fitted to the unit: the "H05RN-F" cable fitted is for interior environments.
- 4) Make sure the power socket is:
 - a) fitted with earth lead
 - b) suitable for the rated current indicated on the plate.
- 5) Fit the plug in the socket.
- 6) Set the thermostat at the required temperature.

II°) Regulation

- 1) Make sure the drain cock is closed (pict.4).
 - 2) Fill the upper tank with water up to maximum level indicated on the tank itself.
 - 3) The thermostates are already set at a standard temperature of 70° C.
- For setting the thermostates look the instruction book.

Attention: the calibration is already set by the manufacturer

F

I°) Branchement au réseau électrique

- 1) S'assurer que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. (ill.3)
- 2) Contrôler qu'il n'y a aucun risque d'explosion dans l'endroit (AD).
- 3) Contrôler que l'endroit est approprié pour l'utilisation du câble d'alimentation monté sur l'appareil. Le câble monté "H05RN-F" doit être posé à l'intérieur.
- 4) S'assurer que la prise d'alimentation soit:
 - a) équipée d'un conducteur de mise à la terre
 - b) appropriée au courant nominal indiqué sur la plaque.
- 5) Introduire la fiche dans la prise.
- 6) Programmer le thermostat à la température désirée.

II°) Réglage

- 1) S'assurer que le robinet de vidange soit fermé (ill.4).
 - 2) Remplir le réservoir supérieur d'eau jusqu'au niveau limite indiqué sur ce dernier.
 - 3) Les thermostates sont déjà réglés à une température standard de 70° C.
- Pour le réglage des thermostates examiner le livre de utilisation annexé.

Attention: le calibrage est déjà fixé par le fabricant

D

I°) Anschluß an die Stromleitung

- 1) Versichern Sie sich, daß Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen. (Abb.3)
- 2) Versichern Sie sich, daß in der Umgebung des Geräts keine Explosionsgefahr besteht (AD).
- 3) Versichern Sie sich, daß die Umgebung des Geräts für die Verwendung des Versorgungskabels geeignet ist. Das am Gerät montierte Kabel "H05RN-F" ist für Innenräume bestimmt.
- 4) Versichern Sie sich, daß die Steckdose zur Versorgung des Geräts:
 - a) geerdet ist
 - b) für den auf dem Typenschild angegebenen Nennstrom ausgelegt ist.
- 5) Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- 6) Stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein.

II°) Einstellung

- 1) Versichern Sie sich, daß der Ablaufhahn geschlossen ist (Abb.4).
- 2) Füllen Sie die obere Wanne bis zum angezeigten Niveau mit Wasser.
- 3) Die Thermostate sind bereits auf eine Standardtemperatur von 70° C.

Für die Regelung des Thermostats das Gebrauchsanweisungsbuch konsultieren.

Achtung: das Standard-Temperatur ist schon vom Konstrukteur gelicht.

E

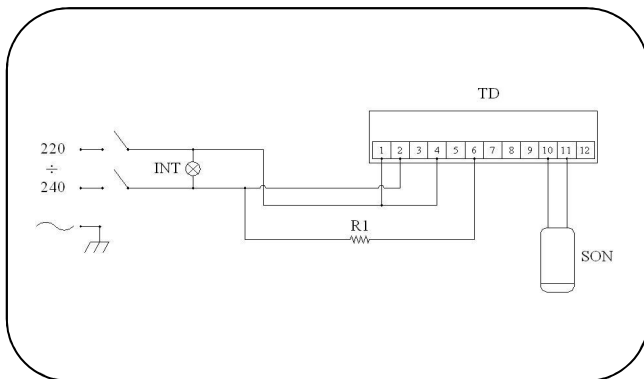
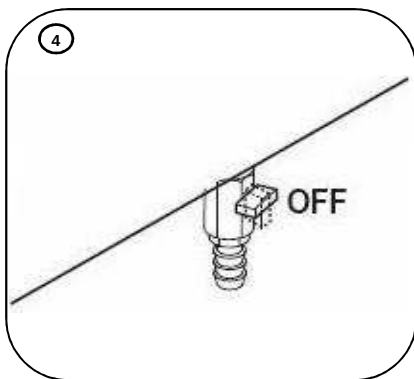
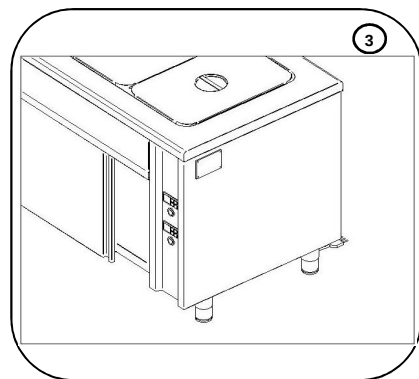
I°) Conexión a la red

- 1) Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la red correspondien a los que se indican en la plancha ponida sobre el equipo. (il.3)
- 2) Verificar que el ambiente no es con el peligro de explosión (AD).
- 3) Verificar que el ambiente se adapta a utilizar el cable montado sobre el equipo. El cable ensamblado "H05RN-F" es para interiores.
- 4) Asegurarse de que la toma de corriente:
 - a) tenga la puesta a tierra
 - b) sea adecuada para la corriente nominal indicada en la placa.
- 5) Insertar el enchufe en la toma de corriente
- 6) Arreglar el termostato de temperatura

II°) Arreglo

- 1) Asegurarse de que el grifo de descarga queda cerrado (il.4).
- 2) Llenar la cubeta de agua hasta el nivel límite marcado.
- 3) Los termostatos están calibrado ya para un estándar de temperatura a 70° C. Para arreglar los termostatos mirar al libro de instrucciones anexo.

Cuidado: el arreglo ya ha establecido por el fabricante





I RAEE

Questo prodotto è conforme alla direttiva EU 2002/96/EC. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche, oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al locale servizio di smaltimento rifiuti.

GB RAEE

This product is in accordance with the directive EU 2002/96/EC. The symbol of the crossed basket on the machine informs that at the end of its own useful life, the product must be treated separately from the domestic refusals, it must be conferred in a center of diversified waste for electric and electronic equipment, or redelivered to the seller during the purchase of a new equivalent equipment. The consumer is responsible of the conferment of the instrument to end life to the appropriate structure of diversified waste. The suitable diversified harvest contributes to avoid possible negative effects on the environment and on the health. It favors also the recycle of some materials of which the product is composed. For information more detailed inherent the available systems of harvest apply to the local service of diversified harvest.

F RAEE

Ce produit est conforme à la directive européenne EU 2002/96/EC. Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit, à la fin de la propre vie utile, en devant être traité séparément par les ordures domestiques, il doit être conféré dans un centre de récolte différenciée pour appareillages électriques et électroniques, ou rendu au vendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable de l'attribution de l'appareil à vie finie aux structures appropriées de récolte. La récolte différenciée contribue à éviter effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé. Il favorise aussi le recyclage des matériels dont le produit est composé. Pour renseignements plus détaillés inhérents les systèmes de récolte disponible s'adresser au service local d'enlèvement refuse.

D RAEE

Dieses Produkt passt sich nach der Richtlinie EU 2002/96/EC an. Das Symbol des gekreuztes Mülleimer am Gerät weist darauf hin, dass das Produkt, am Ende seiner eigenen gewöhnlichen Nutzungsdauer, wird es von den Hausmüllern gesondert behandelt; es muß in einem Zentrum der varierten Ernte für elektrishe Ausrüstungen und Elektronik verhandeln, oder an den Verkäufer gegen den Ankauf einer neuen gleichwertigen Ausrüstung zurückgeben. Der Verbraucher ist verantwortlich für die Übertragung des Geräts an den angebrachten Strukturen, wann es am Ende seiner eigenen gewöhnlichen Nutzungsdauer ist. Eine passende varierte Ernte vermeidet negative Wirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit und es bevorzugt die Rückführung einiger Materialien. Für weitere Auskünfte über die vorhandene Systeme der Ernte, wenden Sie sich an den lokale Dienst der Anordnung.

E RAEE

Este producto se conforma a la directiva de la Unión Europea 2002/96/EC. El símbolo de la cesta barreada sobre la máquina indica que el producto, al final de su propio tiempo de servicio, debe ser tratado separadamente de la basura doméstica y debe ser otorgado a un centro de recogida selectiva para equipos eléctricos y electrónicos, o entregado de nuevo al vendedor durante la compra de un nuevo equipo equivalente. El consumidor es responsable del otorgamiento de la máquina al final de su propio tiempo de servicio a las estructuras apropiadas de recogida selectiva. La conveniente recogida selectiva contribuye para evitar posibles efectos negativos sobre el medioambiente y sobre la salud. Esto favorece el reciclo de algunos materiales de los el producto es compuesto. Para información más detallada sobre los sistemas disponibles de recogida, por favor darse vuelta al servicio local de recogida selectiva.